

ARJO

ARJO

# Presto



## Bedienungs- und Wartungsanleitung



4.AM.00 /1DE  
April 1994

© Arjo Hospital Equipment AB 1994

Arjo Hospital Equipment AB behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.  
Diese Anleitung darf weder ganz noch teilweise ohne die Zustimmung von Arjo  
Hospital Equipment AB kopiert werden.

# Inhaltsverzeichnis

---

Sicherheitsvorschriften .....	4
Symbole .....	5
Komponenten.....	6
Vorbereitungen zum Baden .....	7
Patientendusche .....	7
Überführen und Baden.....	8
GEHFÄHIGE PATIENTEN.....	8
SITZENDE PATIENTEN .....	9
LIEGENDE PATIENTEN .....	10
Hydromassage .....	11
DESINFEKTION/REINIGUNG DES HYDROMASSAGESYSTEMS.....	12
Desinfektion/Reinigung .....	14
DESINFEKTION/REINIGUNG DER BADEWANNE.....	14
DESINFEKTION/REINIGUNG DER LIFTER .....	15
AUSTAUSCH DES BEHÄLTERS FÜR KONZENTRIERTES REINIGUNGSMITTEL .....	15
EINSTELLEN DES FLUSSMESSERS .....	15
Wartung .....	16
Pflege .....	16
Zubehör.....	17
Nützliche Hinweise.....	17
Technische Informationen .....	18



## WICHTIG!

Die Ausrüstung muß in Übereinstimmung mit diesen Sicherheitsvorschriften benutzt werden. Jeder, der diese Ausrüstung benutzt, muß die Bedienungsanleitung gelesen

## IMMER DARAUF ACHTEN, DASS:

- 1 Arjo Presto nur von eingewiesenem Personal bedient wird;
- 2 die Wasser-/Duschwassertemperatur vor dem Baden kontrolliert wird;
- 3 der Behälter mit dem Arjo Desinfektionsreiniger vor der Reinigung/Desinfektion ausgetauscht bzw. genügend gefüllt ist und der Ansaugschlauch richtig im Behälter steckt;
- 4 Ihre Haut und Augen vor dem konzentrierten Reinigungsmittel geschützt sind. Beachten Sie die auf dem Behälter stehenden Instruktionen!
- 5 Arjo Presto und andere benutzte Ausrüstungen sorgfältig nach jedem Bad gereinigt werden;
- 6 der Hauptschalter nicht ausgeschaltet ist! Der Hauptschalter ist für Notsituationen und Service bestimmt.

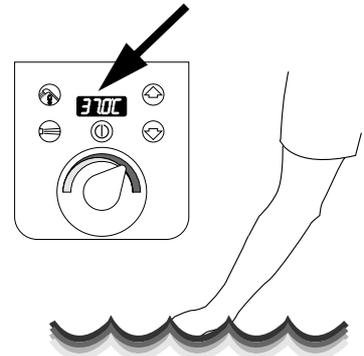
## FOLGEN SIE DEN ANLEITUNGEN ZU DEN EINZELNEN GERÄTEN, DAMIT:

- alle Hebe- und Transporteinrichtungen in gutem Zustand sind;
- alle Teile, die mit dem Patienten in Berührung kommen, frei von scharfen Kanten sind;
- Liegeplatten, Sitze, Matratzen, etc. befestigt und alle Schrauben angezogen sind. Überprüfen Sie die Ausrüstung auf Risse hin, durch die Wasser in die Füllung eindringen könnte. Ist dies der Fall, tauschen Sie das beschädigte Teil aus;
- die Räder der Lifter arretiert sind. Dies gilt natürlich nicht für den Patiententransport;
- der Patient gut und sicher angegurtet sitzt/liegt, so daß eine Verletzungsgefahr ausgeschlossen ist;
- die Patientenlifter vorsichtig gefahren werden, insbesondere in engen Korridoren, über Schwellen und andere Unebenheiten;
- die Arme und Beine des Patienten auf den dafür vorgesehenen Stützen ruhen (auf dem Liegelifter Arjo Bolero sind die Arme zu verschränken);
- alle Sicherheitsgurte in Ordnung und zuverlässig befestigt sind.

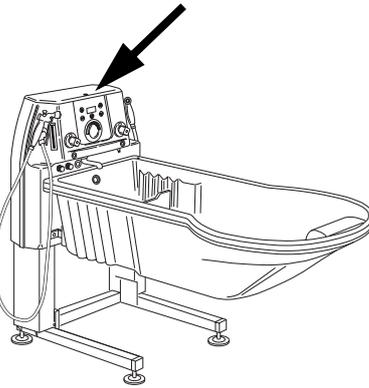
1

**Presto-geschulter Bediener**

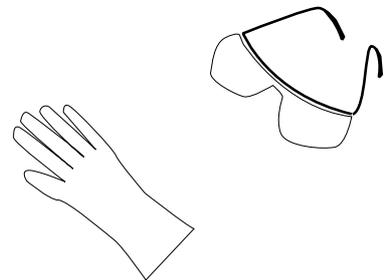
2



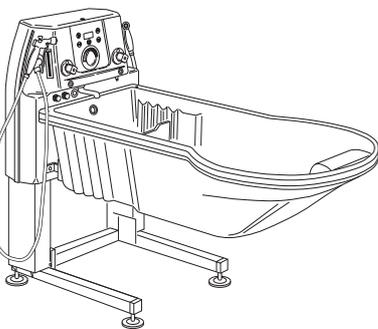
3



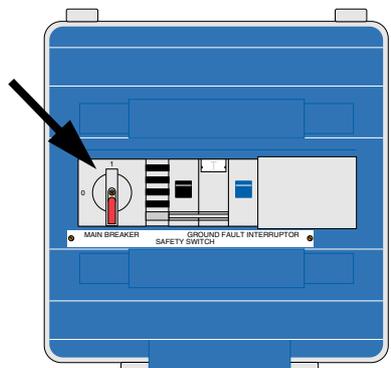
4



5



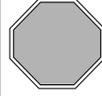
6



## WICHTIG!

Beim Absenken der Wanne muß darauf geachtet werden, daß keine Gegenstände in unmittelbarer Nähe der Wanne sind, die die Abwärtsbewegung behindern.

Ein Nichtbeachten dieses Hinweises könnte zu schweren Verletzungen des Bedieners/der Pflegekraft und Beschädigungen der Wanne führen.



## HINWEIS!

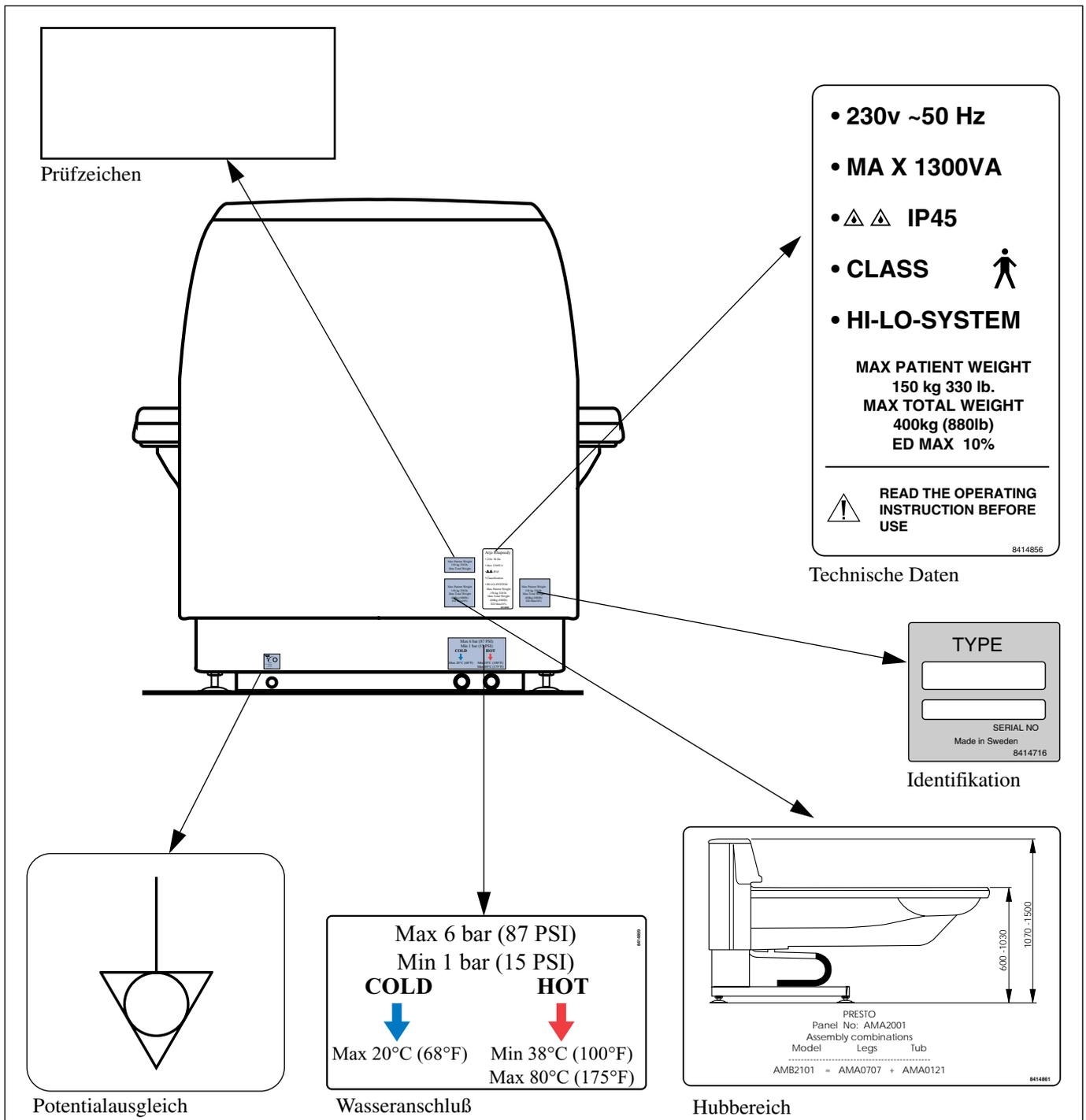
Änderungen, die ohne Arjo's ausdrückliches Einverständnis an den Geräten vorgenommen wurden, setzen eine Produkthaftung außer kraft.

# Symbole

## ERKLÄRUNG

Auf den Hinweisschildern finden Sie folgende Informationen:

- Spannung und Frequenz (230 V - 50 Hz)
- Stromverbrauch (1.300 VA mit Hydromassage, 900 ohne)
- Schutzklasse (IP45, d.h. das Produkt ist geschützt gegen Staubeintritt (4) und Strahlwasser (5).
- Fehlerstromschutzeinrichtung nach Schutzklasse B (IEC 601-1).
- die Wanne ist elektrisch höhenverstellbar (HI-LO SYSTEM)
- Höchstgewicht des Patienten (150 kg)
- höchstes Gesamtgewicht Patient und Wasser (400 kg)
- max. Einschaltdauer 10%, d.h. die elektrische Höhenverstellung ist ausgelegt für mindestens 10% Einschaltdauer.



# Komponenten

- 1 Ablauf mit Stopfen
- 2 Hydromassage-Einlauf
- 3 Hydromassage-Auslauf
- 4 Überlauf
- 5 Anschluß für Behandlungsschlauch
- 6 Wassermenge/Luftbeimischung
- 7 Spender für Badeöl
- 8 Flußmesser
- 9 Desinfektions-/Reinigungsdusche (roter Griff)
- 10 Absperrventil für Wanneneinlauf
- 11 Behälter für Reinigungsmittel unter dem abschließbaren Pultdeckel
- 12 Bedienungspult
- 13 abschließbarer Pultdeckel
- 14 Patientendusche (weißer Griff)
- 15 Absperrventil für Patientendusche
- 16 Spender für Shampoo
- 17 Wanneneinlauf
- 18 Fußstütze, 4-fach verstellbar
- 19 abnehmbares Nackenkissen mit Saugnapfen
- 20 Wanne
- 21 Holme
- 22 Füße, verstellbar

Heben der Wanne

Senken der Wanne

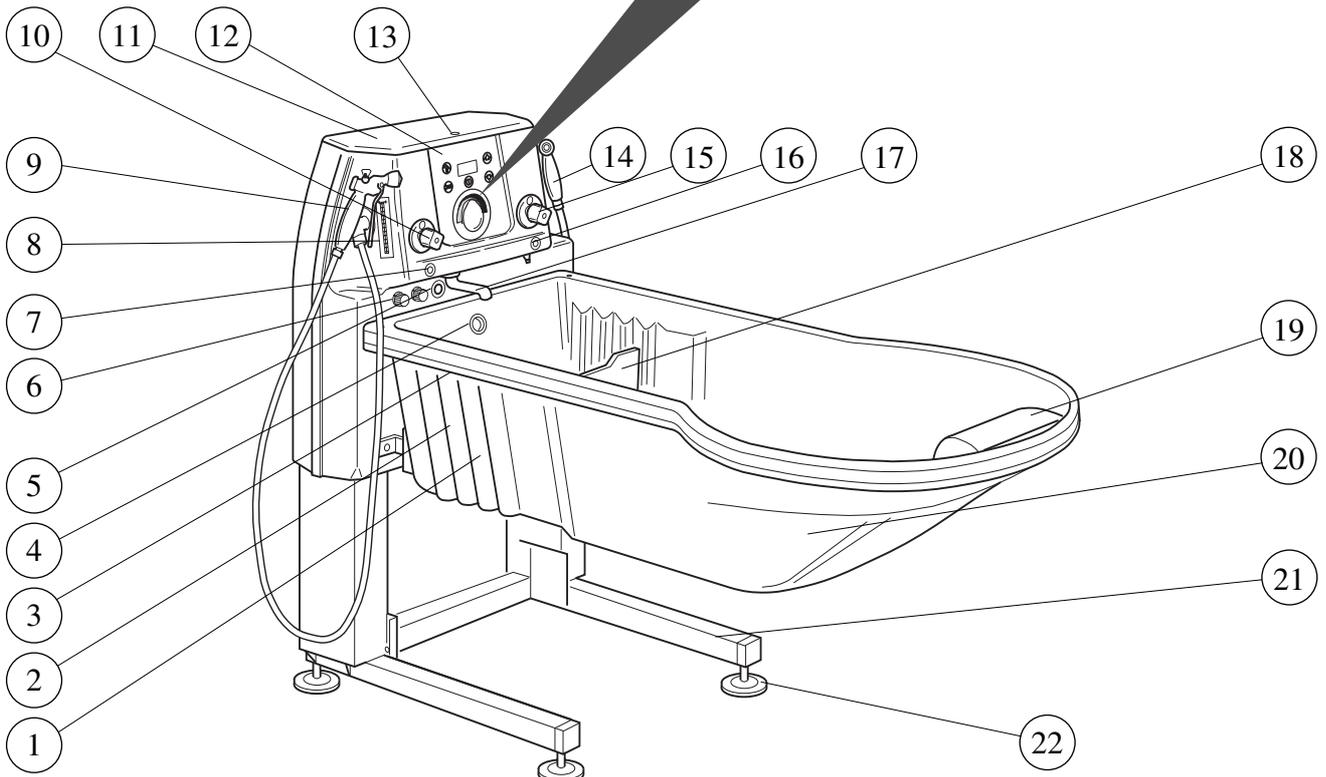
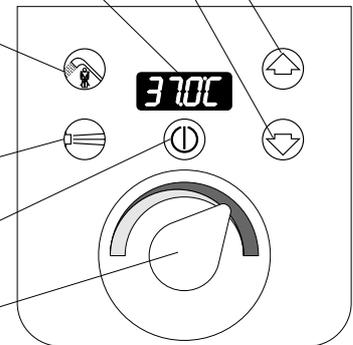
Temperaturanzeige

Taste für Desinfektions-/Reinigungsdusche

Hydromassagetaste

An/aus

Temperatureinstellung

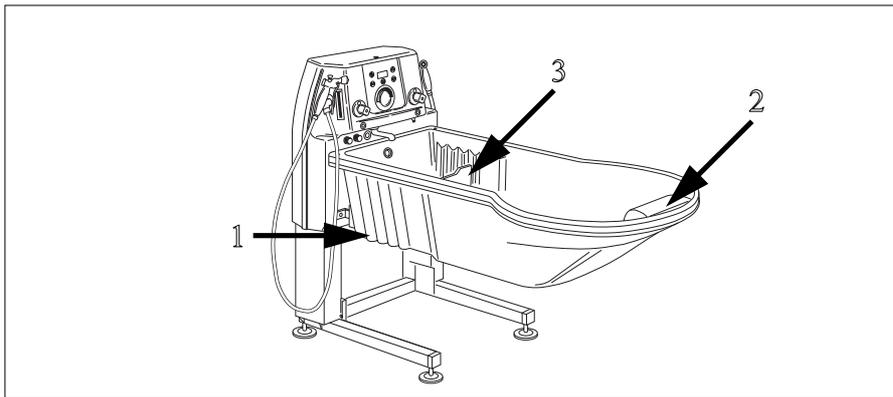


# Vorbereitungen zum Baden

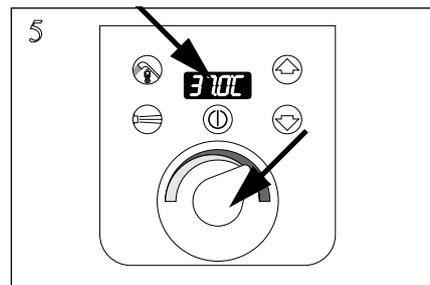
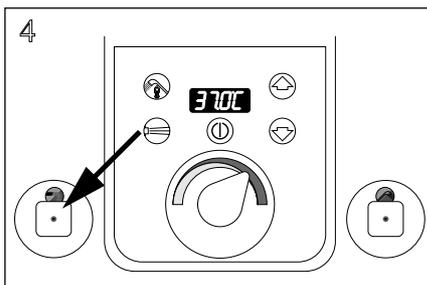
Folgende Vorbereitungen sind zu treffen:

- 1 Den Stopfen in den Abfluß stecken.
- 2 Das Nackenkissen mit den Saugn pfen anbringen. (Saugn pfe zum besseren Halt leicht anfeuchten!)
- 3 Fußst tze auf die K rpergr ße des Patienten einstellen.

**WICHTIG!**  
Bei Verwendung des Liegelifters Arjo Bolero Fußstütze und Nackenkissen entfernen!

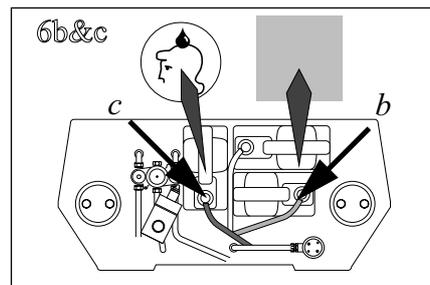
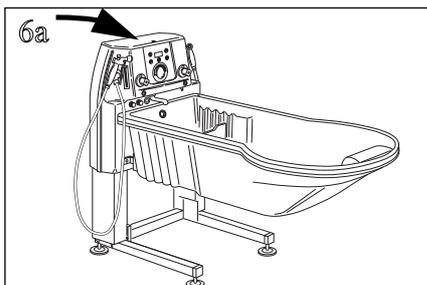


- 4 Absperrventil f r Wanneneinlauf ffnen und Wanne mit Wasser f llen. Absperrventil schlie ßen, wenn die gew nschte F llh he erreicht ist.
- 5 Auf der Anzeige ist die tats chliche Wanneneinlauftemperatur abzulesen. Auf Wunsch kann die Wassertemperatur mit Hilfe des Thermostatsreglers abge ndert werden.

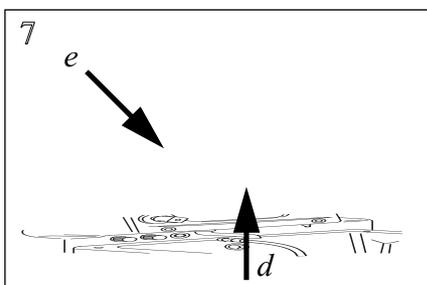


Helfen Sie dem Patienten gem ß den auf der Seite 8 gemachten Anweisungen in die Wanne.

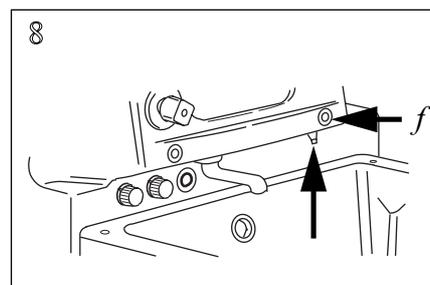
- 6 Schauen Sie bitte unter den Deckel des Bedienungspults (a) und kontrollieren Sie, ob die Beh lter f r Bade l (b) und Shampoo (c) angebracht, gen gend gef llt und mit den entsprechenden Schl uchen verbunden sind. Bade l = blauer Schlauch, Shampoo = roter Schlauch.



- 7 Das Bade l wird ber den Wanneneinlauf (d) dem Wasser beigegeben und zwar so lange, wie Sie die Taste (e) am Bedienungspult dr cken.



- 8 Durch Druck auf die Taste (f) wird Arjo Shampoo & K rperwaschlotion auf Ihre Hand gegeben.

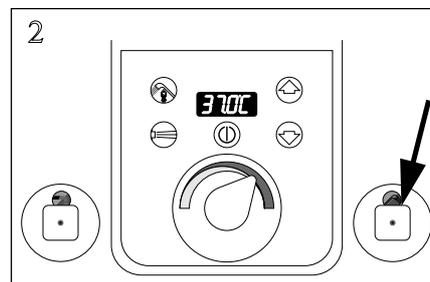
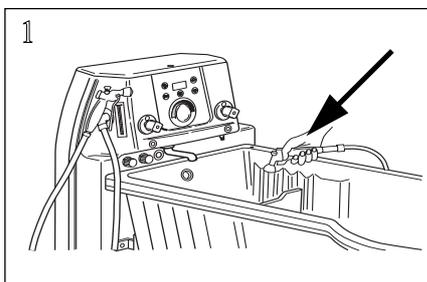


## Patientendusche

Die Patientendusche befindet sich rechts (von vorne gesehen) am Bedienungspult und hat einen weißen Duschgriff mit Handabsperrhebel.

- 1 Duschgriff abnehmen und vom Patienten weg ber die Wanne halten.
- 2 Absperrventil der Patientendusche ffnen und St rke des Duschstrahls einstellen. Zu diesem Zweck halten Sie den Handabsperrhebel des Duschgriffs gedr ckt.

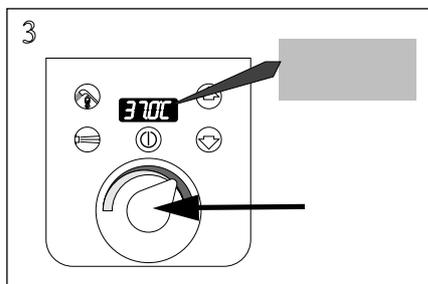
Wird das Absperrventil der Dusche ge ffnet, l uft Wasser in geringer Menge



aus dem Wannenfllschnabel. Auch wenn der Handabsperrehebel des Duschgriffs losgelassen wird, fließt das Wasser aus dem Fllschnabel und zwar so lange, bis das Absperrventil geschlossen wird.

Von der Anzeige ist die Temperatur des Fllwassers abzulesen. Es dauert einige Sekunden bis die vorgegebene/ gewünschte Temperatur erreicht ist

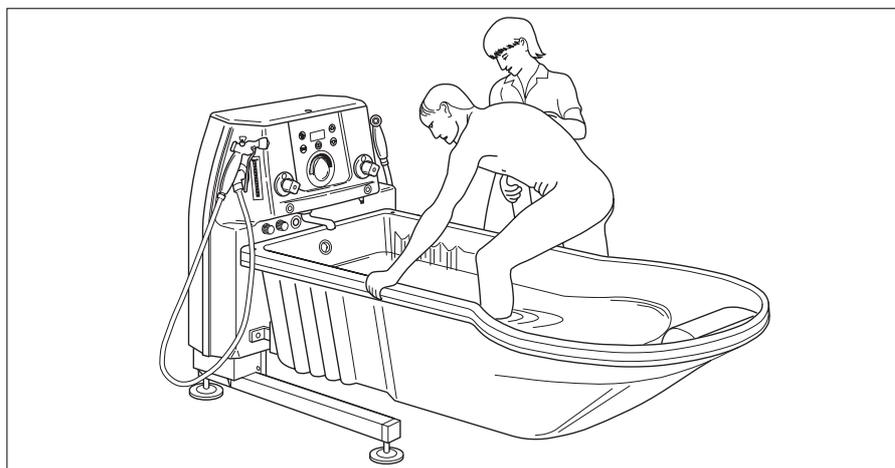
- 3 Duschstrahl nicht auf den Patienten richten. Kontrollieren Sie zuerst die von der Anzeige abzulesende Wassertemperatur. Falls gewünscht, kann die Temperatur mit Hilfe des Thermostatreglers abgeändert werden.
- 4 Bevor Sie die Dusche auf den Patienten richten, kontrollieren Sie den Duschstrahl noch mit der Hand.



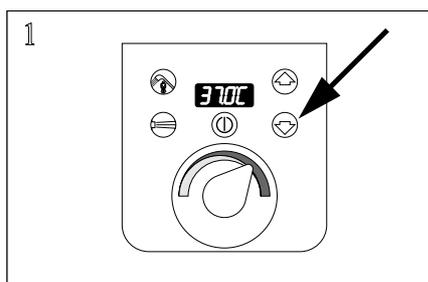
## Überführen und Baden

### GEHEIFLIGE PATIENTEN

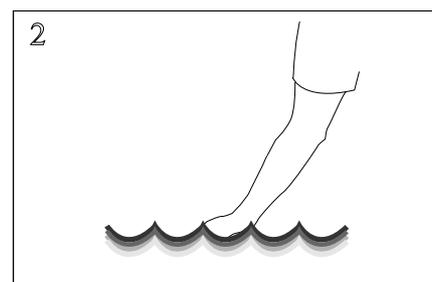
Geheiflige Patienten können häufig leicht selbst in die Wanne steigen, da diese beinahe auf Flurhöhe abgesenkt werden kann. Für Patienten, denen der Einstieg in die Wanne schwerfällt, ist der Arjo Calypso eine gute Hilfe (s. "Sitzende Patienten").



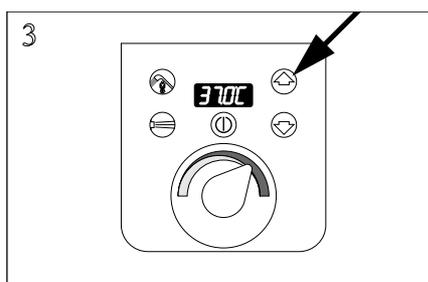
- 1 Nach Abschluß der Vorbereitungen des Patienten zum Baden senken Sie die Wanne ganz ab, indem Sie auf die Taste mit nach unten gerichtetem Pfeil am Bedienungspult drücken.



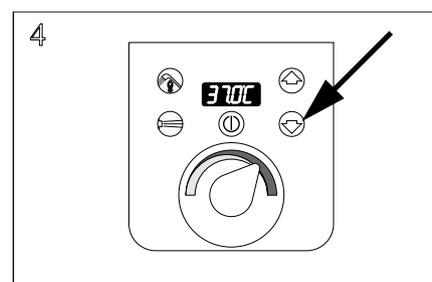
- 2 Überprüfen Sie die Wassertemperatur bevor der Patient in die Wanne steigt.



- 3 Nachdem der Patient im Wasser ist, heben Sie die Wanne auf eine bequeme Arbeitshöhe an. Dies geschieht durch Druck auf die Taste mit nach oben gerichtetem Pfeil am Bedienungspult.

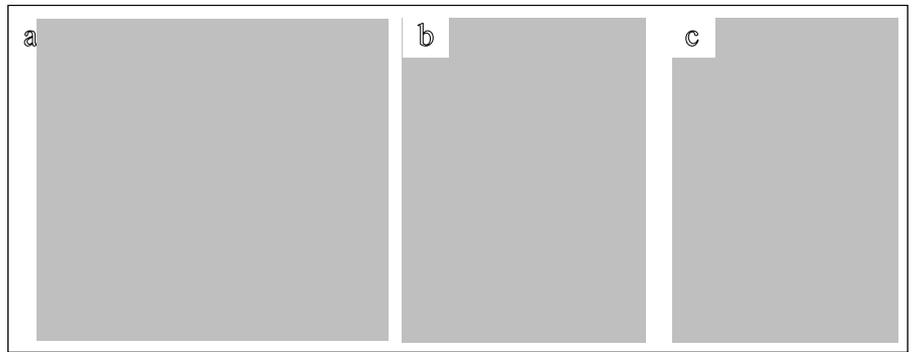


- 4 Nach dem Baden ziehen Sie den Abflußstopfen heraus, senken die Wanne in die niedrigste Position ab und helfen dem Patienten beim Aussteigen.



## SITZENDE PATIENTEN

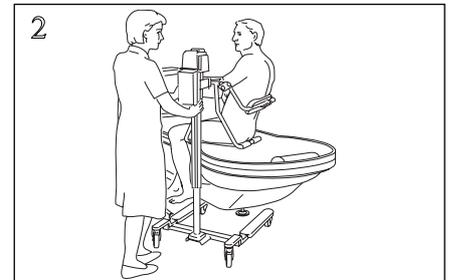
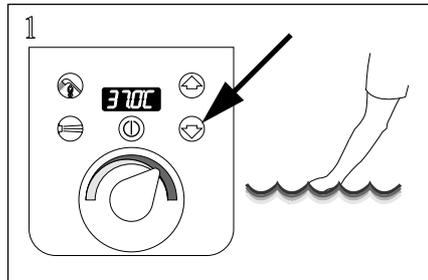
Patienten, denen es möglich ist, zu sitzen, können mithilfe vom Bett (a) oder Rollstuhl (b) mit dem Arjo Calypso (c) überführt werden.



### WICHTIG!

Grundsätzlich muß immer der Sicherheitsgurt angelegt werden, bis der Patient ganz in die Wanne abgesenkt ist!

- 1 Nach Abschluß der Vorbereitungen zum Baden senken Sie die Wanne in die niedrigste Position ab, indem Sie auf die Taste mit nach unten gerichtetem Pfeil am Bedienungspult drücken. Bevor Sie den Patienten in die Wanne setzen, überprüfen Sie bitte die Wassertemperatur.



- 2 Den auf dem Arjo Calypso sitzenden Patienten über die Wanne fahren und den Arjo Calypso anhalten.



### WICHTIG!

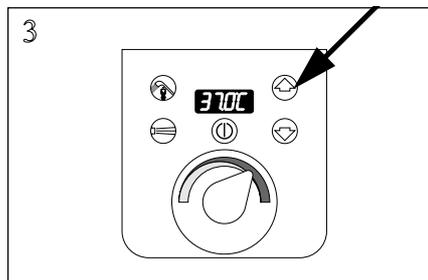
Achten Sie darauf, daß der Patient die Hände auf der Armstütze hat oder die Arme verschränkt hält, wenn der Arjo Calypso oder die Wanne angehoben bzw. abgesenkt wird.



### WICHTIG!

Immer kontrollieren, ob der Stuhlsitz soweit angehoben ist, daß er gefahrlos über die Wannenkante geführt werden kann!

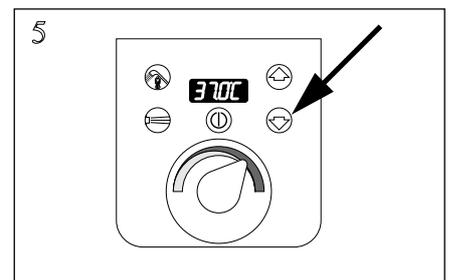
- 3 Wanne auf eine bequeme Arbeitshöhe anheben, indem Sie auf die Taste mit nach oben gerichtetem Pfeil am Bedienungspult drücken.



### WICHTIG!

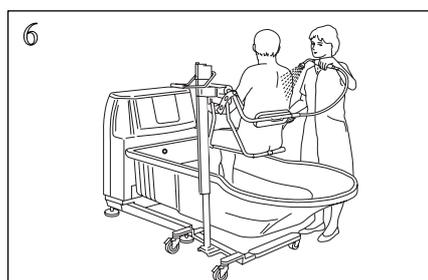
Achten Sie stets darauf, daß die Beine des Patienten beim Anheben der Wanne nach vorne gerichtet sind!

- 4 Arjo Calypso absenken, bis der Sitz ganz auf dem Wannensboden ruht. Sicherheitsgurte lösen. Rückenlehne und Armstützen können zur Seite geklappt werden, damit sich der Patient entspannen kann.

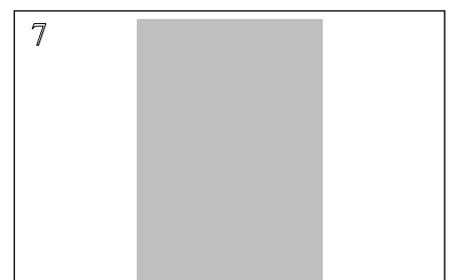


- 5 Nach dem Baden Abflußstopfen herausziehen und den Patienten hochsetzen. Armstützen und Rückenlehne hochklappen. Sicherheitsgurte anlegen. Wanne durch Druck auf die Taste mit nach unten gerichtetem Pfeil am Bedienungspult absenken.

- 6 Sie können den auf dem Arjo Calypso sitzenden Patienten über die Wanne abduschen.



- 7 Nach dem Abtrocknen fahren Sie den Patienten zurück.



## LIEGENDE PATIENTEN

Mit Hilfe des Liegelifters Arjo Bolero können liegende Patienten mühelos ins Bad gebracht werden. (S. gesonderte Instruktionen.)



### WICHTIG!

Sicherheitsgurte sind grundsätzlich zu tragen, bis der Patient ganz in die Wanne abgesenkt ist! Achten Sie darauf, daß der Patient die Hände auf der Armstütze hat oder die Arme verschränkt hält, wenn der Arjo Bolero angehoben bzw. abgesenkt wird. Dies gilt natürlich auch während des Patiententransportes!

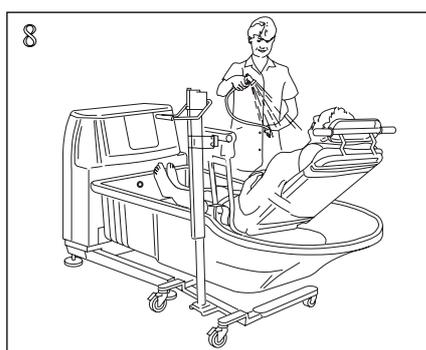
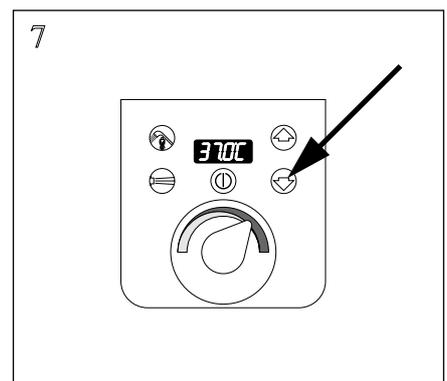
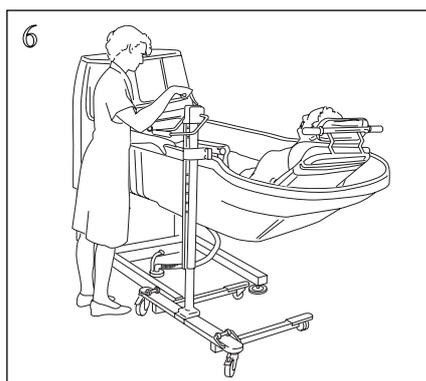
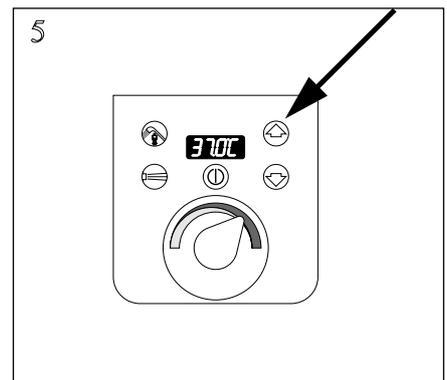
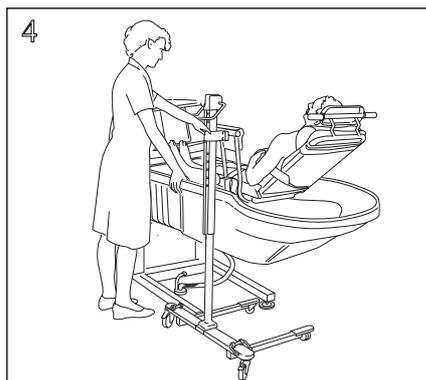
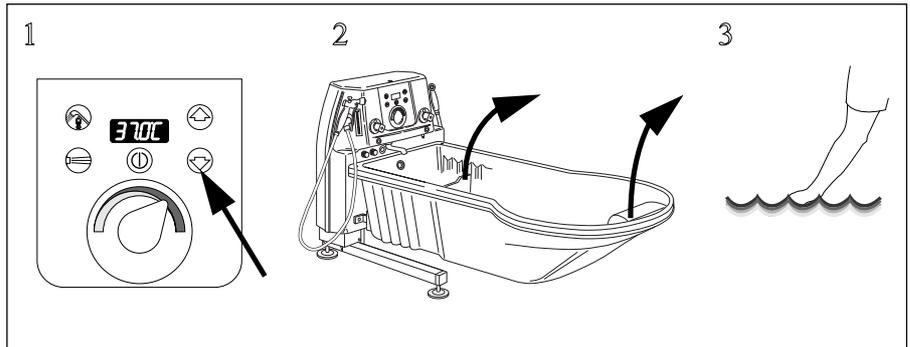
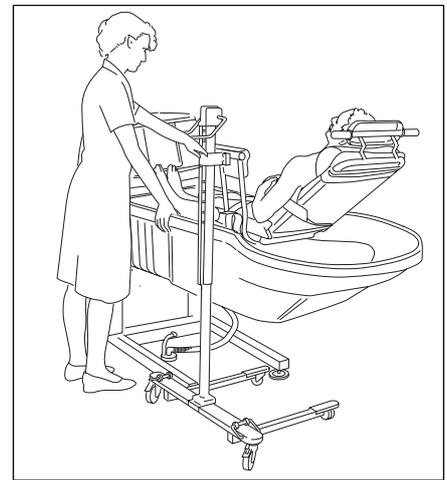
- 1 Nach Abschluß der Vorbereitungen zum Baden senken Sie die Wanne in die niedrigste Position ab, indem Sie auf die Taste mit nach unten gerichtetem Pfeil am Bedienungspult drücken.
- 2 Bei Verwendung des Arjo Bolero sollten Fußstutze und Nackenkissen von der Wanne entfernt werden.
- 3 Überprüfen Sie die Wassertemperatur, bevor Sie den Patienten in die Wanne befördern.
- 4 Den Patienten auf dem Arjo Bolero über die Wanne fahren und Räder feststellen.



### WICHTIG!

Immer kontrollieren, ob die Liegeplatte soweit angehoben ist, daß sie gefahrlos über die Wannenkante geführt werden kann!

- 5 Wanne auf eine bequeme Arbeitshöhe anheben, indem Sie auf die Taste mit nach oben gerichtetem Pfeil am Bedienungspult drücken.
- 6 Arjo Bolero absenken, bis die Liegeplatte auf dem Wannensboden ruht.
- 7 Nach dem Baden Abflußstopfen herausziehen. Rückenlehne hochklappen und Sicherheitsgurt anlegen. Wanne durch Druck auf die Taste mit nach unten gerichtetem Pfeil am Bedienungspult absenken.
- 8 Der Patient kann auf dem Arjo Bolero über der Badewanne abgeduscht werden.
- 9 Nach dem Abtrocknen wird der Patient auf dem Arjo Bolero zurückgefahren.



# Hydromassage

Es ist auch möglich, die Arjo Presto mit eingebauter Hydromassageeinrichtung zu bestellen.

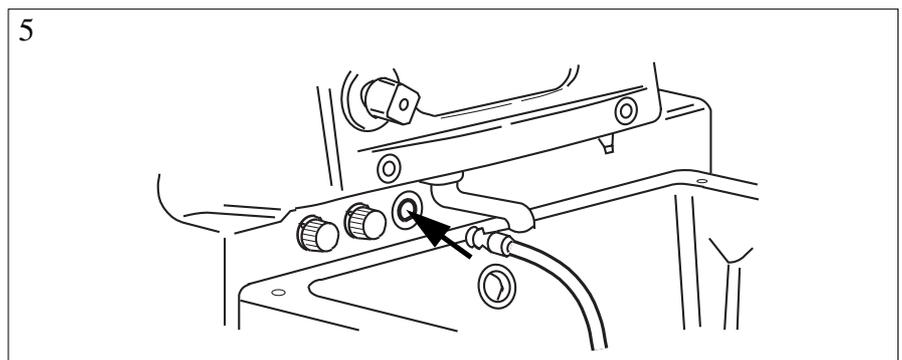
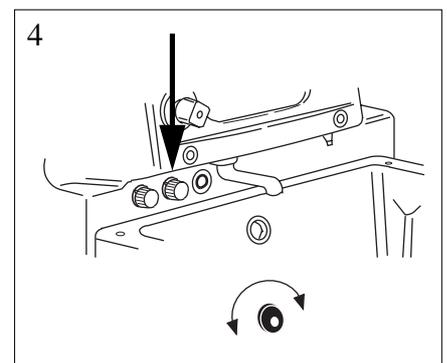
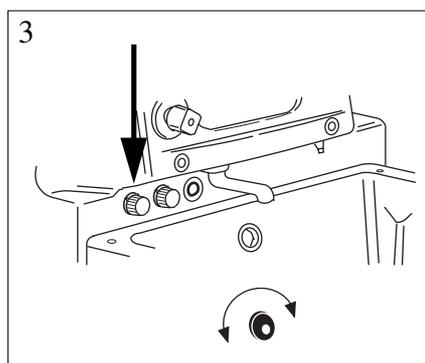
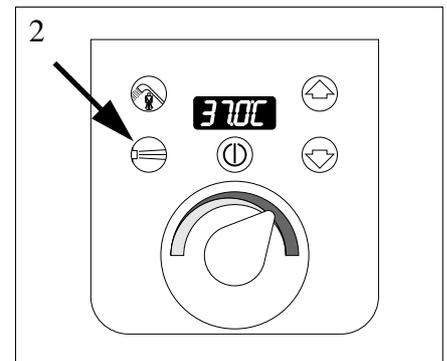
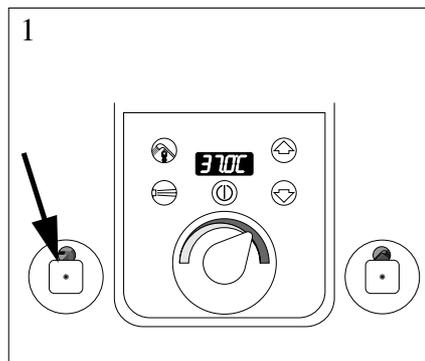
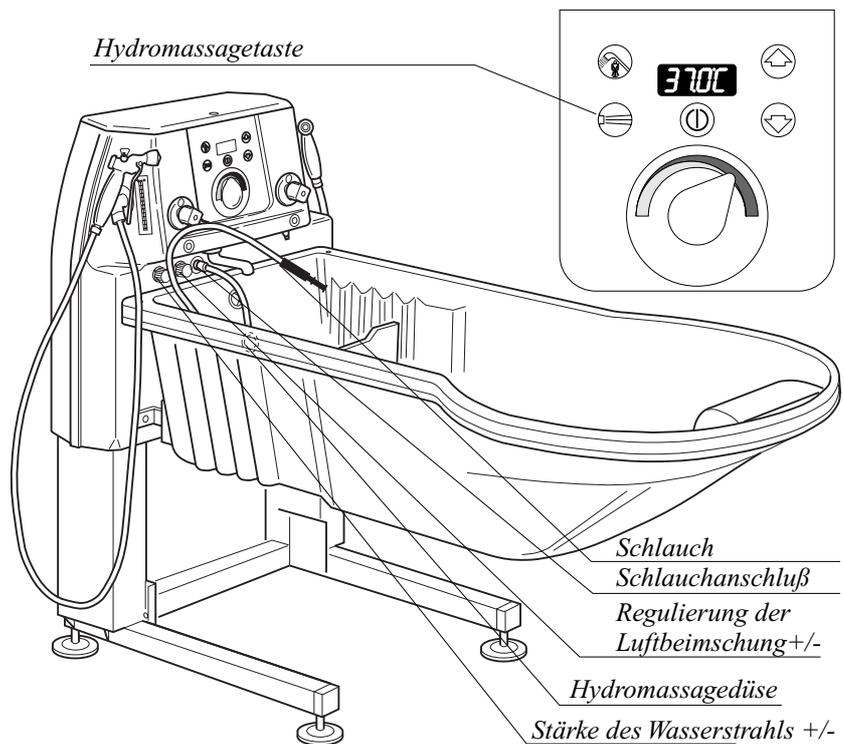
- 1 Vor Beginn der Hydromassage muß die Wanne mit Wasser in der gewünschten Temperatur und bis über die Hydromassageeinrichtung gefüllt werden.
- 2 Durch Druck auf die entsprechende Taste am Bedienungspult wird die Hydromassage gestartet. Das Display zeigt die Behandlungszeit in Minuten - und zwar von Beginn der Hydromassage an (max. 15 Minuten). Diese kann durch Druck auf die Hydromassagetaste jederzeit unterbrochen werden.
- 3 Mit Hilfe des sich zwischen der Wanne und des Bedienungspults befindlichen linken Einstellknopfes wird die Stärke des Wasserstrahls reguliert. Eine minimale Wasserdurchflußmenge ist gewährleistet, wenn der rote Pfeil gerade nach oben zeigt. Ein in jegliche Richtung erfolgreiches Drehen des Knopfes um maximal 180° steigert die Durchflußmenge kontinuierlich.
- 4 Die Luftbeimischung wird mit Hilfe des rechts vom Einstellknopf für die Stärke des Wasserstrahls sitzenden Knopfes reguliert. Eine minimale Luftbeimischung erfolgt, wenn der rote Pfeil gerade nach oben zeigt. Ein in jegliche Richtung erfolgreiches Drehen des Knopfes um maximal 180° erhöht die Luftbeimischung kontinuierlich.

Hydromassageeinrichtung ausrichten. Ziehen Sie die Düse heraus, wenn der Wasserstrahl größer sein soll.

- 5 Die mit Hilfe des Behandlungsschlauchs durchzuführende richtige Hydromassage kann erfolgen, wenn der Schlauch mit dem Schnellkuppelungsanschluß rechts von den Einstellknöpfen verbunden ist. Wenn der Hydromassageschlauch angeschlossen ist, ist die in der Wanne sitzende Hydromassageeinrichtung noch geöffnet (Schlauch und Düse können gleichzeitig für eine Hydromassage benutzt werden).

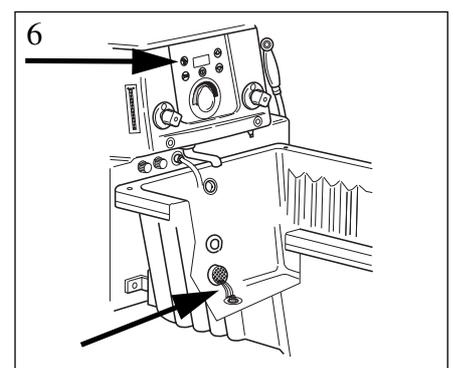
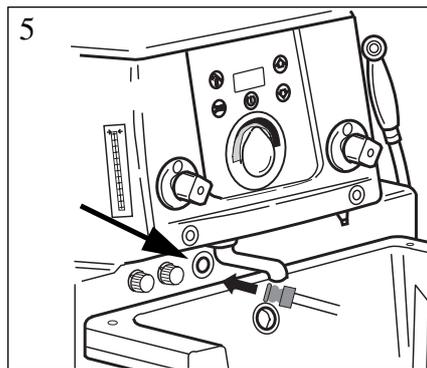
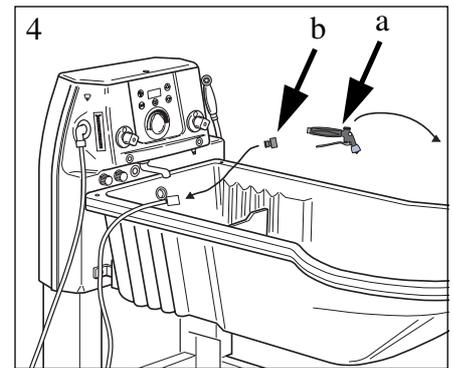
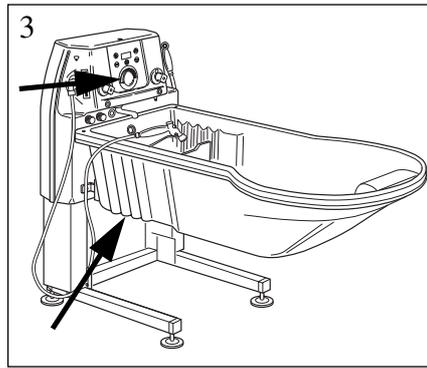
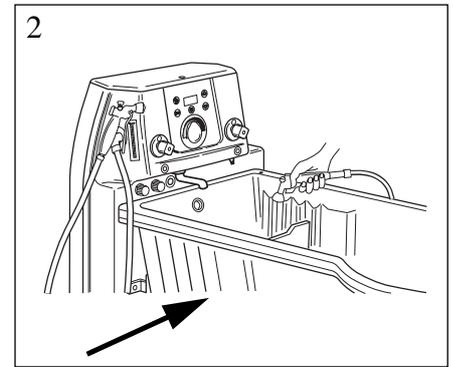
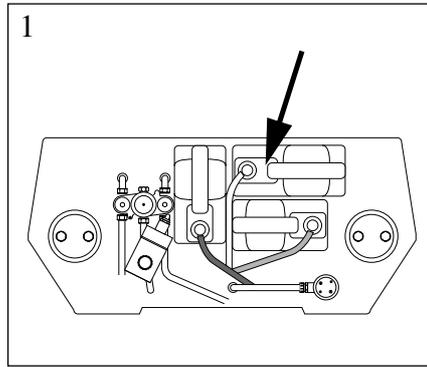
Die Wasserdurchflußmenge kann, wie unter 3 beschrieben, eingestellt werden.

Hydromassagetaste



# DESINFEKTION/REINIGUNG DES HYDROMASSAGE- SYSTEMS

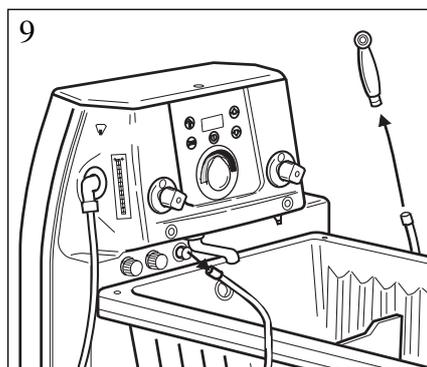
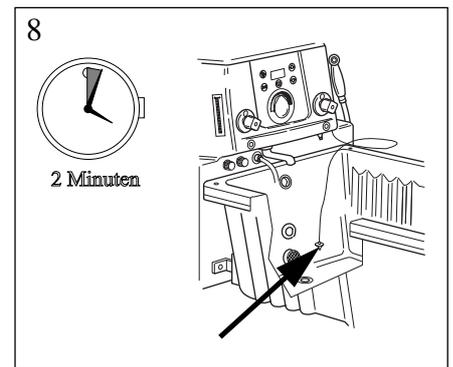
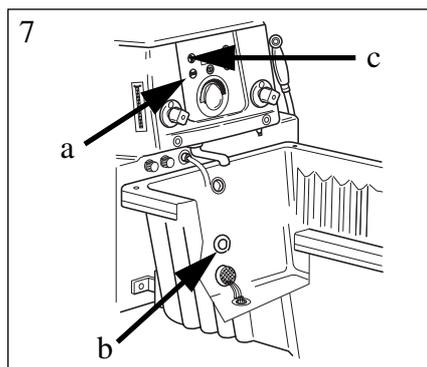
- 1 Deckel vom Bedienungspult öffnen und nachprüfen, ob der Behälter mit Arjo Desinfektionsreiniger an seinem Platz und an den Schlauch angeschlossen ist.
- 2 Badewasser ablaufen lassen und leere Wanne mit klarem, warmem Wasser aus der Patientendusche (weißer Griff) ausduschen
- 3 Desinfektions-/Reinigungsdusche vom Haken nehmen. Thermostatregler auf niedrigste Temperatur einstellen. (Hierzu drehen Sie diesen so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn.) Abfluß schließen.
- 4 a) Roten Duschgriff vom Desinfektions-/Reinigungsschlauch abnehmen (Schnellkupplung mit Aqua-Stopp).  
b) Adapter auf den Schlauch für die Desinfektions-/Reinigungsdusche stecken.
- 5 Adapter in den Anschluß des Hydromassageschlauchs stecken.





**WICHTIG!**  
Vor Punkt 6 sorgfältig kontrollieren, ob der Schlauch für die Desinfektions-/Reinigungsdusche auch richtig mit dem Anschluß des Hydromassageschlauchs verbunden ist.

- 6 Taste der Desinfektions-/Reinigungsdusche so lange drücken, bis Wasser aus der unteren Hydromassage ausstritt.
- 7 a) Hydromassage einschalten und laufen lassen, bis Wasser aus der oberen Strahlenseite (b) austritt. (Bei diesem Vorgang ist es nicht nötig, die Wanne vorher mit Wasser zu füllen. Es ist möglich, gleichzeitig die Hydromassage und die Hydro-pumpe laufen zu lassen.)  
c) Taste der Desinfektions-/Reinigungsdusche drücken, um den Vorgang zu beenden.
- 8 Vor Übergang zum nächsten Schritt Desinfektions/Reinigungsdusche mindestens zwei Minuten einwirken lassen, um so die Mehrzahl der Mikroorganismen abzutöten. Abfluß öffnen.
- 9 Weißen Duschgriff vom Schlauch der Patientendusche abnehmen (Schnellkupplung mit Aqua-Stopp).



Adapter vom Desinfektions-/Reinigungsschlauch abnehmen (der Adapter muß noch mit dem Anschluß des Hydromassageschlauchs verbunden sein).

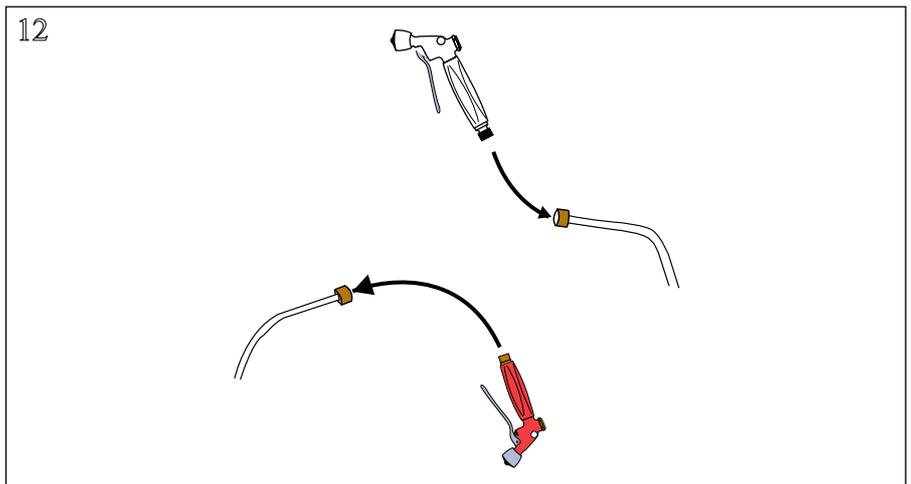
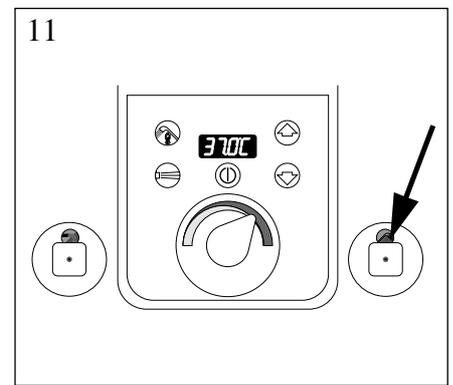
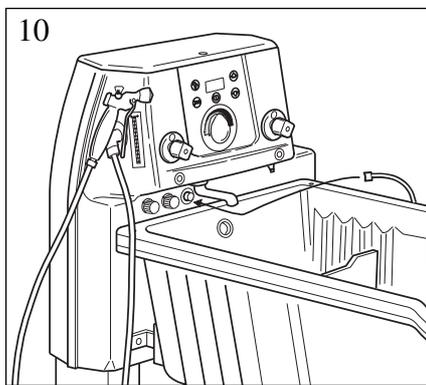
10 Den mit dem Anschluß des Hydromassageschlauchs verbundenen Adapter auf den Schlauch der Patientendusche stecken.

11 Absperrventil der Patientendusche öffnen und mindestens eine Minute spülen.

12 Schlauch der Patientendusche vom Anschluß des Hydromassageschlauchs abnehmen und den Adapter wieder an seinen Platz unter dem Pultdeckel legen.

Duschgriff mit dem Schlauch der Patientendusche verbinden und an den Sicherheitshaken hängen.

13 Griff der Desinfektions-/Reinigungsdusche wieder mit dem Schlauch für die Desinfektion/Reinigung verbinden und an den Sicherheitshaken hängen.



**WICHTIG!**

Achten Sie darauf, daß der rote Griff der Desinfektions-/Reinigungsdusche mit dem Schlauch der Desinfektions-/Reinigungsdusche verbunden und am linken Sicherheitshaken aufgehängt ist.

# Desinfektion/Reinigung

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, empfehlen wir unbedingt die Verwendung des Arjo Desinfektionsreinigers.

Sollten Sie Fragen zur Desinfektion/Reinigung haben oder Informationen zur Bestellung der Pflegeprodukte wünschen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Produktspezialisten auf.

## DESINFEKTION/REINIGUNG DER BADEWANNE

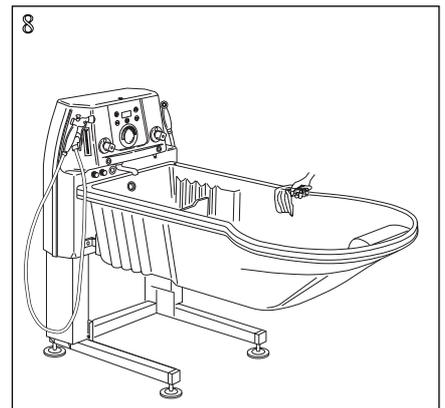
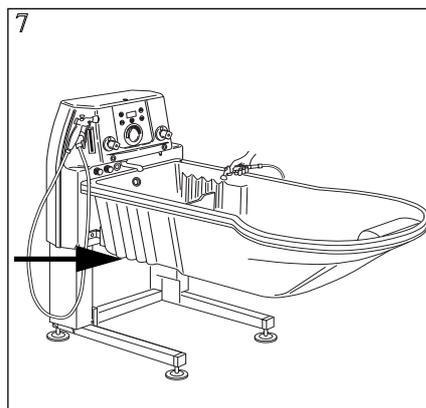
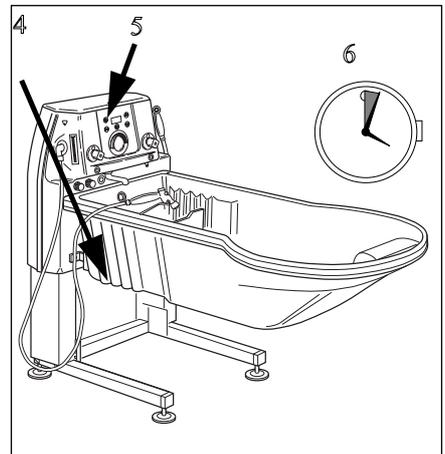
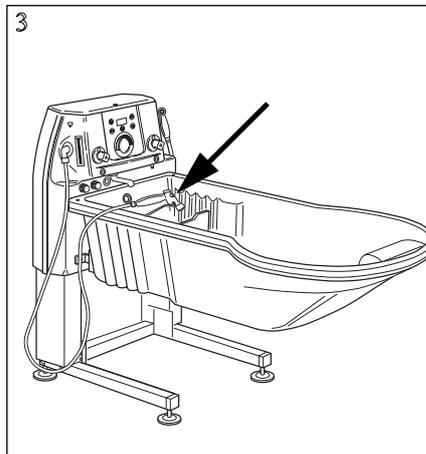
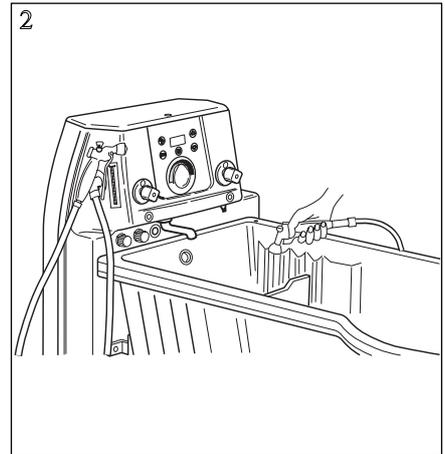
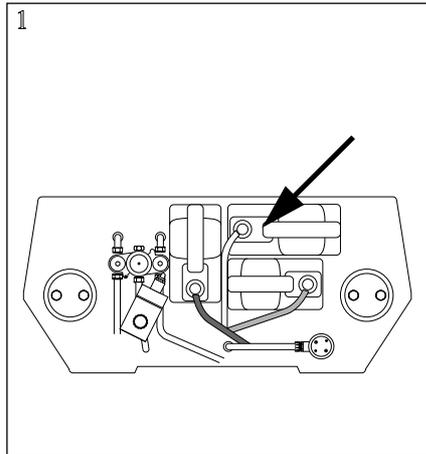
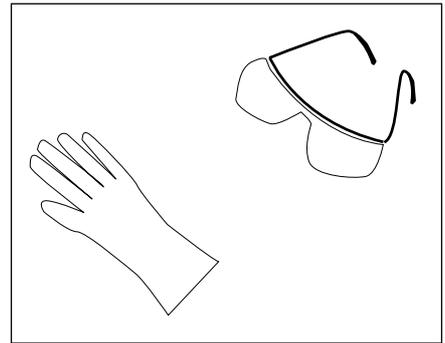
Die Wanne sollte morgens, nach jedem Bad und abends desinfiziert/gereinigt werden.

- 1 Deckel vom Bedienungspult öffnen und kontrollieren, ob der Behälter mit dem Arjo Desinfektionsreiniger an seinem Platz und an den Schlauch angeschlossen ist.
- 2 Badewasser ablaufen lassen und leere Wanne mit klarem, warmem Wasser aus der Patientendusche (weißer Griff) ausduschen.
- 3 Desinfektions-/Reinigungsdusche vom Haken nehmen.
- 4 Abfluß schließen.
- 5 Taste zur Aktivierung der Desinfektions-/Reinigungsdusche drücken und Wanne rundherum mit Desinfektionsreiniger ausduschen. (Die Pumpe für das Desinfektions-/Reinigungsmittel läuft nun maximal 5 Minuten, kann aber auf Wunsch durch Druck auf die Taste für die Desinfektions-/Reinigungsdusche abgestellt werden.)
- 6 Um die Mikroorganismen fast vollständig abzutöten, Desinfektionsreiniger einige Minuten einwirken lassen. (Bezüglich einer 100%igen Desinfektion verweisen wir auf die auf dem Desinfektionsreiniger-Behälter gemachten Angaben.) Wanne mit einer weichen Bürste ausschrubben oder mit einem Lappen oder Papierhandtuch abwischen. Bei Verwendung einer Bürste muß diese zuerst in den Desinfektionsreiniger getaucht werden. Nach der Reinigung muß die Bürste mit klarem Wasser ausgespült und an der Luft getrocknet werden.
- 7 Abfluß öffnen und Wanne sorgfältig mit klarem Wasser aus der Patientendusche (weißer Griff) ausspülen.
- 8 Wanne mit einem sauberen Tuch nachwischen.



### WICHTIG!

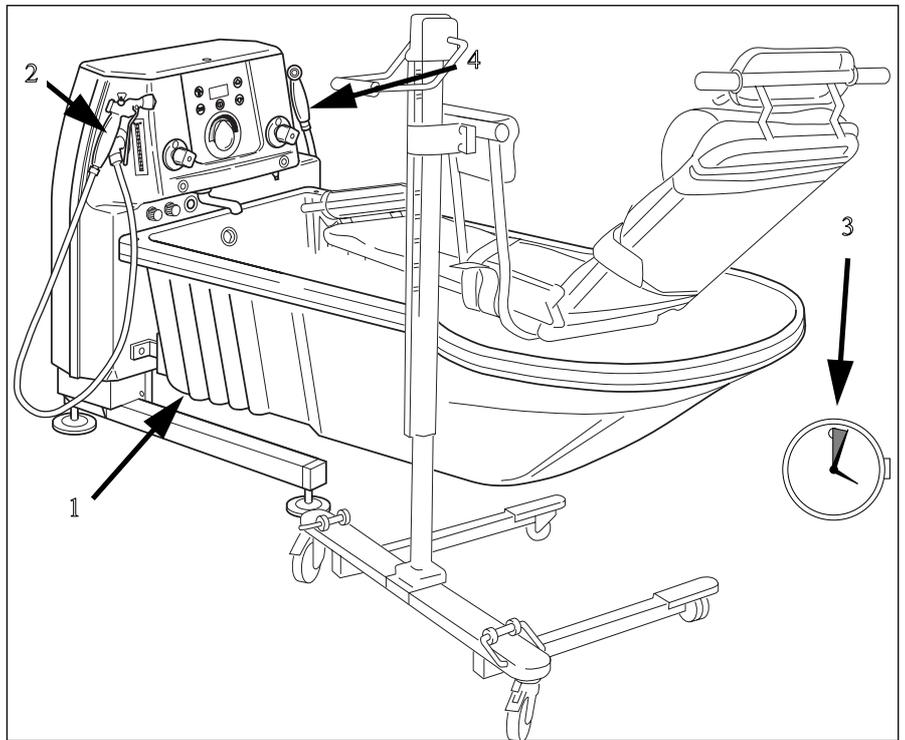
Beim Umgang mit konzentrierten Reinigungsmitteln immer Schutzhandschuhe tragen! Achten Sie darauf, daß kein Reinigungsmittel auf die Haut oder in die Augen kommt. Falls doch, sollten Sie mit viel Wasser spülen oder - bei Haut- oder Augenreizung - sofort einen Arzt aufsuchen.



## DESINFEKTION/REINIGUNG DER LIFTER

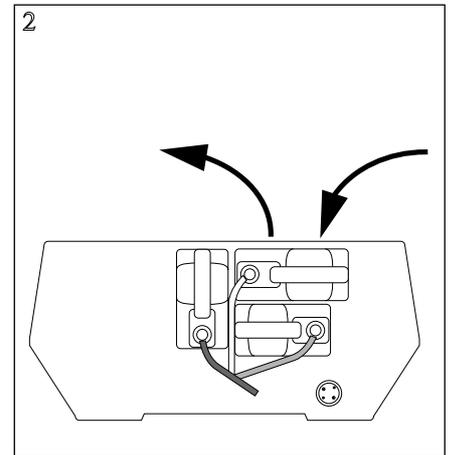
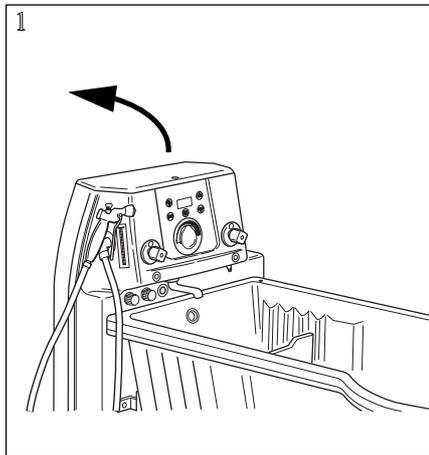
Die Lifter sollten morgens, nach jedem Bad und abends desinfiziert/gereinigt werden.

- 1 Badewasser ablaufen lassen und Lifter in die Wanne absenken.
- 2 Lifter mit Desinfektionsreiniger aus der Desinfektions-/Reinigungs-dusche (roter Griff) abdsuschen. Lifter mit einer langstieligen Bürste scrubben. Achten Sie darauf, daß auch die Unterseite des Sitzes gesäubert und desinfiziert wurde.
- 3 Um die Mikroorganismen fast vollständig abzutöten, Desinfektionsreiniger einige Minuten einwirken lassen.
- 4 Nach sorgfältiger Spülung des Lifters mit klarem Wasser, diesen mit einem sauberen Handtuch abtrocknen.



## AUSTAUSCH DES BEHÄLTERS FÜR KONZENTRIERTES REINIGUNGSMITTEL

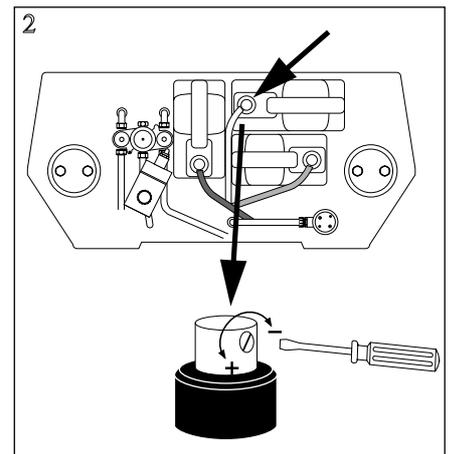
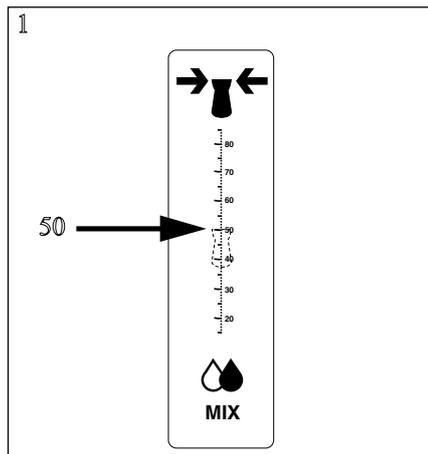
- 1 Pultdeckel aufschließen und öffnen.
- 2 Leeren Kunststoffbehälter entfernen und gegen einen neuen, mit Arjo Desinfektionsreiniger gefüllten Behälter austauschen. Pultdeckel zumachen und abschließen.



## EINSTELLEN DES FLUSSMESSERS

Bei Betätigung der Desinfektions-/Reinigungs-dusche mischt sich das Reinigungsmittel automatisch mit dem Wasser. Der Flußmesser ist bereits eingestellt und muß normalerweise nicht justiert werden.

- 1 Das richtige Mischungsverhältnis ist eingestellt, wenn die Zahl 50 an der Oberkante der Justierkugel des Flußmessers zu sehen ist.



Ist dies nicht der Fall, gehen Sie wie folgt vor: Die am Verschluss des Behälters des Arjo Desinfektionsreinigers befindliche Stellschraube mit Hilfe eines Schraubenziehers justieren. Bitte beachten Sie, daß beim Einstellen des Flußmessers die Dusche in Betrieb sein muß.

## GENERELL

Es wird nachdrücklich empfohlen, die auf Seite 14 gegebenen Anweisungen hinsichtlich der Reinigung/Desinfektion zu befolgen.

Falls Sie sich über die Wirkung verschiedener Reinigungsmittel auf das Bad nicht im klaren sind, wenden Sie sich bitte an uns.

Bei Einsatz von Badezusätzen müssen Sie darauf achten, daß diese vollständig in Wasser aufgelöst sind, bevor sie dem Wannenwasser beigegeben werden. Nach dem Bad mit Badezusätzen muß die Wanne sorgfältig mit klarem Wasser gereinigt werden.



### WICHTIG!

Folgende Substanzen sollen nicht verwendet werden:

- Jod, Bromid, Methylenblau, Kaliumpermanganat, etc. (Verfärbungsgefahr!)
- Chlor, Schwermetallchloride, Lösungsmittel auf Petroleumbasis, Trichlorethylen o.ä. (Gefahr der Beschädigung von Kunststoffoberflächen!)

## PVC-MATRATZEN UND KISSEN

Nach jeder Benutzung sind Matratzen und Kissen mit Arjo Desinfektionsreiniger, Seife oder Synthetik-Waschmittel und höchstens der Raumtemperatur entsprechendem Wasser zu reinigen.

Benutzen Sie hierfür einen Schwamm oder eine Bürste. Danach ausgiebig mit klarem Wasser nachspülen. Bei hartem Wasser sollten Matratzen/Kissen zwecks Vermeidung von Kalkflecken mit einem leicht feuchten Lappen nachgewischt werden. Darauf folgt das Trocknen an der Luft.

Bei Benutzung eines Warmlufttrockners darf die Temperatur 80°C nicht überschreiten.

# Wartung

## TÄGLICH

- Überprüfen Sie, ob genügend Arjo Desinfektionsreiniger vorhanden ist.
- Um Kalkablagerungen zu vermeiden, sollten Sie bei geschlossenem Absperrventil den Temperaturregler am Thermostatmischer über den gesamten Temperaturbereich hin- und herbewegen. - Besonders wichtig, wo hartes Wasser zum Einsatz kommt.

## WÖCHENTLICH

- Wanne mit einem milden Mittel zur Entfernung von Kalkablagerungen säubern.
- Kontrollieren Sie die Wanne auf Sprünge oder andere Beschädigungen.
- Anlage auf undichte Stellen überprüfen.
- Die Siebe der Duschköpfe beider Duschen herausnehmen und säubern.

## MONATLICH

- Duschschläuche und Schläuche im Pult auf Dichtheit überprüfen. Diese Schläuche sind alle 5 Jahre oder, falls nötig, sogar früher auszuwechseln.
- Rückflußverhinderung, wie beschrieben, überprüfen.

Filter für Wasserzulauf, wie beschrieben, säubern und spülen.

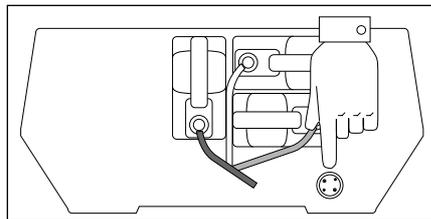
## SERVICE-INTERVALL GEMÄSS DEN ÖRTLICHEN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

- Rückschlagventile überprüfen (darf nur von hierfür qualifizierten Personen vorgenommen werden).

## ÜBERPRÜFUNG DER RÜCKFLUSSVERHINDERUNG

Einmal im Monat muß die Rückflußverhinderung überprüft werden. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Schutzkappe mit Hilfe eines Schraubenziehers (Kreuzschlitz) entfernen.



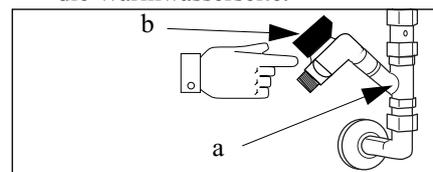
- 2 In die auf der Seite der Patientendusche im Pult befindliche Service-Öffnung sehen und Absperrventil der Patientendusche öffnen. Nun sollte sich der Schwimmer nach oben bewegen.
- 3 Absperrventil der Patientendusche schließen. Nun sollte sich der Schwimmer nach unten bewegen.

Sollte die Rückflußverhinderung nicht in Ordnung sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

## REINIGUNG DES FILTERS

Jedes der zwei Wasserzulaufrohre ist mit einem Schmutzfilter (a) mit Reinigungsventil (b) ausgestattet. Der Filter sollte einmal wöchentlich wie folgt gereinigt werden:

- 1 Schlauch am Reinigungsventil für Kaltwasser anschließen oder ein Gefäß darunterhalten.
- 2 Einige Sekunden das Ventil (b) öffnen und dann wieder schließen.
- 3 Wiederholen Sie den Vorgang für die Warmwasserseite.

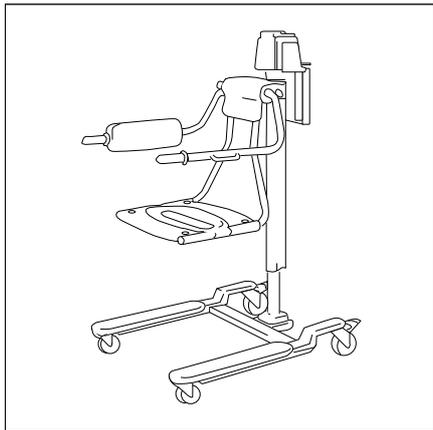


# Zubehör

## ARJO CALYPSO

Der Arjo Calypso ist höhenverstellbar und speziell zur Verwendung mit den Arjo Bade- und Duschkystemen konzipiert.

Mit dem Arjo Calypso können Sie mühelos einen Patienten vom Bett zum Bad und wieder zurück bringen.

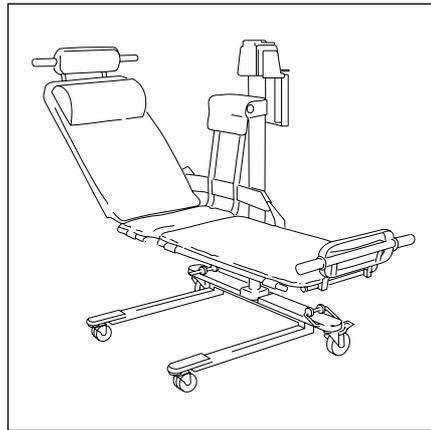


Arjo Calypso

## ARJO BOLERO

Der Arjo Bolero ist höhenverstellbar und besonders geeignet zum Einsatz mit den Arjo Bade- und Duschkystemen.

Mit dem Arjo Bolero können liegende Patienten leicht und problemlos vom Bett überführt, gebadet und wieder ins Bett gebracht werden.

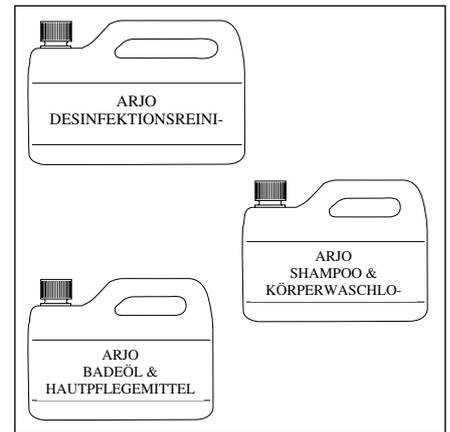


Arjo Bolero

## ARJO DESINFEKTIONSREINIGER

## ARJO SHAMPOO & KÖRPERWASCHLOTION

## ARJO BADEÖL & HAUTPFLEGEMITTEL



Arjo Desinfektionsreiniger  
Arjo Shampoo & Körperwaschlotion  
Arjo Badeöl & Hautpflegemittel

# Nützliche Hinweise

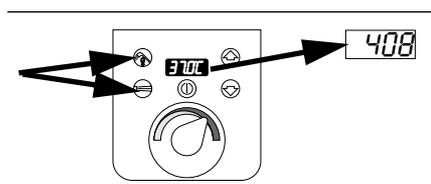
## ANZEIGE-MELDUNGEN



Fehler am Temperaturfühler. Das Warmwasserventil ist automatisch geschlossen. Kundendienst anrufen!



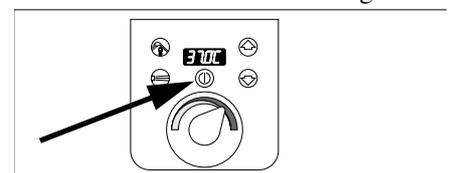
Temperaturanzeige blinkt = Die Temperatur ist höher als 42°C. Das Warmwasserventil schließt sich automatisch. Ist die Temperatur unter 40°C gefallen, öffnet sich das Warmwasserventil und die Temperaturanzeige hört auf zu blinken.



Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten zur Betätigung der Hydromassage und der Desinfektions-/Reinigungsdusche. Auf der Anzeige erscheint eine Zahl, die mit 10 multipliziert, die Zahl der genommenen Bäder ergibt. Beispiel: Auf der Anzeige erscheint die Zahl 408 =  $10 \times 408 = 4.080$  Bäder.

Arjo Presto wird mit einer beliebigen Taste gestartet - z.B. durch Druck auf die Taste mit nach oben gerichtetem Pfeil.

Das Abschalten jedoch, kann nur durch Druck auf die an/aus-Taste erfolgen.



## AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Sollte die Temperatur in den letzten 5 Minuten um mehr als 4°C gefallen sein, schaltet die Arjo Presto sich nach 45 Minuten ab.

Sollte die Temperatur ansteigen oder wird eine Taste gedrückt, wird der automatische Abschaltvorgang abgebrochen.

# Technische Informationen

---

## STROMANSCHLUSS

230 V, 1-phasig , 50 Hz, 900 VA (Sicherung 10 A) ohne Hydromassage, oder

230 V, 1-phasig , 50 Hz, 1.300 VA (Sicherung 10 A) mit Hydromassage.

## WASSERANSCHLUSS

KW 3/4"

WW 3/4"

Die Wanne muß mit zugelassenen Anschlußventilen, welche einen Mindestdurchmesser von 20 mm haben, angeschlossen werden.

Max. statischer Druck ..... 6 bar

Mindestfließdruck ..... 1 bar

Minstdurchfluß ..... 25 l/Min. (50 l/Min. KW + WW)

KW-Temperatur ..... 3 - 20°C

WW-Temperatur ..... 38 - 80°C

## WASSERABLAUF

Mindestablauf ..... 100 l/Min.

## BELASTUNG

Patientengewicht: ..... max. 150 kg

Hubleistung ..... max. 400 kg

Bodenbelastung: ..... max. 3.500 N/Fuß

## WEITERES

Umgebungstemperatur ..... max. 45°C

relative Luftfeuchtigkeit ..... max. 90%

## HINWEIS!

- Die Wanne muß nach den örtlichen Vorschriften geerdet werden.
- Bei Verwendung inflexibler Verbindungen muß die Wanne im Fußboden verdübelt werden, um die Installation bei möglichem Verrücken der Wannen nicht zu beschädigen.

ARJO

arjo

## Technik im Dienst des Menschen

---

DEUTSCHLAND. Arjo Systeme für Rehabilitation GmbH, Rudolf-Diesel-Strasse 5,  
D-65719 HOFHEIM, Tel. (06122) 8040, Telefax (06122) 804 60  
SCHWEIZ. Arjo SIC AG, Wartenbergstrasse 15, Postfach,  
CH-4020 BASEL, Tel. 061-311 97 84, Telefax 061-311 97 42  
SCHWEDEN. ARJO HOSPITAL EQUIPMENT AB, P.O. Box 61, S-241 21 Eslöv,  
Tel. +46-413 645 00. Fax. +46-413 115 86